

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Львівський національний університет імені Івана Франка
Факультет філологічний
Кафедра українського прикладного мовознавства

Затверджено
на засіданні кафедри українського прикладного
мовознавства
факультету філологічного
Львівського національного університету
імені Івана Франка
(протокол № 1 від “30” серпня 2021 р.)

Завідувач кафедри 

Силабус навчальної дисципліни
« Українське термінознавство »,
яку викладають у межах ОПП
першого (бакалаврського) рівня вищої освіти
для здобувачів спеціальностей
035.01 - українська мова і література, 014.01 – середня освіта

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Львівський національний університет імені Івана Франка
Факультет філологічний
Кафедра українського прикладного мовознавства

Затверджено
на засіданні кафедри українського прикладного
мовознавства
факультету філологічного
Львівського національного університету
імені Івана Франка
(протокол № 1 від “30” серпня 2021 р.)

Завідувач кафедри _____

Силабус навчальної дисципліни
« Українське термінознавство»,
яку викладають у межах ОПП
першого (бакалаврського) рівня вищої освіти
для здобувачів спеціальностей
035.01 - українська мова і література, 014.01 – середня освіта

Назва дисципліни	Українське термінознавство
Адреса викладання дисципліни	Львівський національний університет ім. Івана Франка м. Львів, вул. Університетська, 1.
Факультет та кафедра, за якою закріплена дисципліна	Філологічний факультет ЛНУ ім. І. Франка, Кафедра українського прикладного мовознавства
Галузь знань, шифр та назва спеціальності	Галузь знань 035 Гуманітарні науки. Спеціальність 035 Філологія. Спеціалізація 035.01 Українська мова та література 014 – середня освіта
Викладачі курсу	Кочан Ірина Миколаївна, д.ф.н., проф. лектор (ФЛУ-31,32,33,34)
Контактна інформація викладачів	iryna.kochan@lnu.edu.ua https://philology.lnu.edu.ua/employee/kochan-iryna
Консультації з дисципліни відбуваються	Консультації в день проведення лекцій/практичних занять (за попередньою домовленістю).
Сторінка дисципліни	https://philology.lnu.edu.ua/department/ukrajinskooho-prykladnoho-movoznavstva
Інформація про дисципліну	Це вибіркова навчальна дисципліна, яку читають у багатьох вишах України, оскільки вона пов'язана з майбутньою професією студентів, бо подає ази науки про терміни, якими оперують фахівці
Коротка анотація дисципліни	Термінознавство – це наука про терміни, їх особливості й відмінності від загальнонавчаних слів. Тому передбачено ознайомити студентів з теорією терміна, способами творення фахових слів. Знайомить з поняттями термінологія, професійна лексика, номени, терміносистема, термінографія. Розвиток цієї науки в Україні, її основні осередки, напрями, школи.
Мета та цілі дисципліни	– <i>розглянути основні етапи становлення й розвитку українського термінознавства, погляди науковців на термін та його ознаки, шляхи удосконалення терміносистем.</i> 1) допомогти студентам оволодіти знаннями про термін; 2) розвивати у майбутніх філологів мовне чуття і мовний смак щодо уживання термінів свого фаху; 3) виробити у студентів бажання цікавитися історією українського термінознавства, знати походження мовознавчих та літературознавчих термінів, фахові термінологічні словники.
Література для вивчення дисципліни	О с н о в н а 1. Дудок Роман. Проблема значення та смислу терміна в гуманітарних науках: монографія. – Львів, 2009. -358 с. 2. Дяков А.С., Кияк Т.Р., Куделько З.Б. Основи термінотворення: семантичні та соціолінгвістичні аспекти. - К., 2000. 3. Зарицький М. Актуальні проблеми українського термінознавства.- К., 2004 4. Кияк Т.Р. Лінгвістичні аспекти термінознавства. - К., 1989. 5. Ковалик І.І. Логіко-лінгвістична концепція технічної термінології у

слов'янських мовах// Вісник ЛДУ: Серія філологічна, 1969.- Вип. 6.

6. Кочан І. Динаміка і кодифікація термінів з міжнародними компонентами в сучасній українській мові.- Львів:Вид-во Львівського ун-ту, 2004.-520 с.
7. Кочан І.М. Українська наукова лексика: міжнародні компоненти в термінології).- Київ: Знання, 2012.-294 с.
8. Кочан І. Українське термінознавство в іменах. - Львів: Літопис, 2012.
9. Кочерга О., Кулик В.М. Українські термінологічні словники у бібліотеках Києва і Львова // Інститут теоретичної фізики АН України. - К., 1993.
10. Крижанівська А., Симоненко Л. Актуальні проблеми упорядкування наукової термінології. – К., 1987.
11. Наконечна Г. Українська наукова термінологія: історія і сьогодення. - Львів, 1997.
12. Панько Т. Від терміна до системи. – Львів, 1979.-147 с.
13. Панько Т.І., Кочан І.М., Мацюк Г.П. Українське термінознавство. - Львів, 1994. – 216 с.
14. Прикладне термінознавство: Навчальний посібник.- // За ред. В. Дубічинського та Л. Васенко.- Харків: НТУ ХПІ, 2003.- 145 с.
15. Склад і структура термінологічної лексики української мови.- К. 1984.
16. Шевельов Ю Українська мова в першій половині ХХ ст.: Стан і статус.- Торонто, 1987.

Додаткова

1. Богуцька М. Термінознавство на Україні. - К., 1980.
2. Булик-Верхола С.З., Наконечна Г.В., Теглівець Ю.В. Основи термінознавства.- Львів, 2016.
3. Вовк А. Наукова мова і політика. – Нью-Йорк, 1979.
- 4.Вовк А. Термінологічна діяльність української діаспори (1950-1990) // Вісник АН України. – 1992.-№ 9. – С. 83-91.
5. Комова М. В., Кочан І.М. Наукові дослідження з українського термінознавства.- Львів, 2020.
6. Комова М.В. Українська термінографія (1948-2002): Бібліографічний показник. – Львів, 2003. – 112 с.
7. Крижанівська А. Як відрізнити термін від нетерміна //Культура слова. – 1984. – Вип. 27. – С. 63-69.
8. Куньч Зоряна Українська риторична термінологія: історія і сучасність. – Львів, 2006.- 216 с.
9. Лагутіна А.ВІ. Термін і загальноживана мова // Культура слова. – 1980. № 18.
10. Лещук Т.Й. Типологія термінологічних підсистем //Іншомовні запозичення, фразеологія, семантичні термінотворення, лексикографія.- Львів,1999.- 212 с.
11. Національні та інтернаціональні компоненти в сучасних терміносистемах // За ред. Л.О. Симоненко, С.О. Соколової, І.В. Карпенко та ін. – К.:, 1993.
12. Нікуліна Н.В. Термінознавство: Лінгвістичний опис української термінологічної системи автомобілебудування. – Харків, 2006.
13. Овчаренко В.М. Структура і семантика науково-технічного терміна. – Харків, 1969.- 205 с.

Скороходько Е. Термін у науковому тексті (до створення термічно-центричної теорії наукового дискурсу): Монографія.-К.2006.-385 с.

Обсяг курсу

Загальний обсяг 180 годин, у т. ч. 32 годин лекційних занять, 116 годин самостійної роботи на денній формі навчання.
4 модулі

Очікувані результати навчання	<p>Знати: основні поняття термінології: термін, номен, професіоналізм, термінознавство, термінологія; теоретичні та прикладні проблеми сучасного термінознавства; термінологічну норму, основні вимоги до сучасного терміна; функції словотворчих одиниць у процесах творення й структурування наукових лексем;</p> <p>вміти: застосовувати набуті знання: в науково-дослідній діяльності у процесі підготовки дисертації та подальшій науковій роботі; у процесі читання лекцій, проведення практичних занять і організації науково-дослідної роботи студентів, магістрантів; у підготовці спеціального курсу для студентів «Основи національної термінології».</p>
Ключові слова	Термін, термінологія, термінознавство, термінографія, професійна лексика, номенклатура, жаргонні професіоналізми, українська мова
Формат курсу	Очний, заочний
Теми	* СХЕМА КУРСУ
Підсумковий контроль, форма	іспит
Пререквізити	Історія України, словотвір, лексикологія, лексикографія, правопис
Навчальні методи та техніки, які будуть використовуватися під час викладання курсу	лекція, робота зі словниками, колоквіуми, публічні виступи наочність (ТЗН, комп'ютер, презентації, колоквіуми контрольні роботи, тестові завдання .
Необхідне обладнання	Проектор, ТЗН, презентації
Критерії оцінювання (окремо для кожного виду навчальної діяльності)	Оцінювання проводиться за 50-бальною шкалою. Бали нараховуються так: • відвідування занять (за кожне 1 бал) = 15 б. • Реферати 25 б. • Робота зі словниками термінів 10 б Підсумкова максимальна кількість балів 50.
Опитування	Анкету-оцінку з метою оцінювання якості курсу буде надано по завершенню курсу. Академічна доброчесність. Очікується, що студенти будуть дотримуватися академічної доброчесності, тобто самостійно виконувати навчальні вправи та завдання поточного та підсумкового контролю результатів навчання; надавати достовірну інформацію про результати власної навчальної діяльності. Здобувачі вищої освіти повинні: Поважати честь і гідність інших осіб, навіть, якщо їх погляди відрізняються від ваших. Відповідально ставитись до своїх обов'язків, вчасно та добросовісно виконувати завдання, передбачені навчальними планами. Активно займатись самостійною роботою, використовуючи методичні посібники, рекомендації викладачів, додатково опрацьовуючи нову літературу, використовуючи всі можливості для отримання необхідних знань.

	<ul style="list-style-type: none">· Ефективно розподіляти час на пошук і вивчення матеріалів, необхідних для отримання якісної освіти.· Чесно та відповідально готуватись до поточного, підсумкового контролю, атестації докладаючи зусиль до своєчасного виконання всіх завдань.· Подавати на оцінювання лише самостійно виконану роботу, що не є запозиченою або переробленою з іншої, виконаної третіми особами. <p>Відвідування занять є важливою складовою навчання. Очікується, що всі студенти відвідають усі практичні заняття курсу. Студенти мають інформувати викладача про неможливість відвідати заняття. У будь-якому випадку студенти зобов'язані дотримуватися усіх термінів, визначених для виконання усіх видів письмових робіт, передбачених курсом.</p>
--	---

СХЕМА КУРСУ

Тиж. /дата /год.	Тема, план, короткі тези	Форма (заняття_	Література	Завдання, год
	МОДУЛЬ 1 «Базові засади курсу «Українське термінознавство»			
1.	Термін. Термінологія. Номен. Номенклатура. Професійна лексика. Жаргонізми.	Л	Основна: 1,4, 12,15 Додаткова: 2,7,9	
2.	Термінознавство як наука. Його основні напрями та школи.	Л	Основна: 4,5,14,16 Додаткова:2,5,7,11	
3.	Українська термінографія	Л	Основна: 5,6, 9, 14 Додаткова:1, 5,6,	
4.	Українські термінологічні школи	Л	Основна: 13, Додаткова:	
5.	Термінознавчі дослідження проф. І. Ковалика	Л	Основна 5 додаткова	
6.	Поняття терміносистеми. Системність термінів.	Л	Основна12, додаткова	
7.	Парадигматика та синтагматика термінів.	Л	Основна 10,14,15 Додаткова 2,12,	
8.	Основні способи термінотворення	Л	Основна 11, 12, 14 Додаткова 2, 13	
	МОДУЛЬ 2. «Українське термінознавство в історичному та сучасному контексті»			
9	Термінологізація, транстермінологізація, детермінологізація	Л	Основна 4,13, 14, Додаткова 2,8,12	

10.	Національне чи інтернаціональне в терміносистемах. Калькування термінів.	Л	Основна 7,13,15 Додаткова 2, 11	
11.	Витоки українського термінознавства.	Л	Основна 12, 13, Додаткова 6,7,8	
12.	Термінологічна діяльність НТШ	Л	Основна 13, Додаткова 5,	
13.	Інститут Української наукової мови	Л	Основна 13 Додаткова 2, 5	
14.	Сучасне термінознавство	Л	Основна 2, 13, 14, Додаткова 5,6	
15.	Термінологічна діяльність діаспори	Л	Основна 13 Додаткова 3, 4	
16.	Міжнародні термінологічні організації і школи	Л	Основна: 11, 13, Додаткова 2, 3, 4	

Склала

І. Кочан